



Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

# Рекомендация

## об **обучении и образовании взрослых**

2015 г.

# Рекомендация об **обучении и образовании** **взрослых**

2015 г.

Опубликовано в 2016 г. Организацией Объединенных Наций  
по вопросам образования, науки и культуры и UIL.

© Графика обложки: Shutterstock

*Отпечатано во Франции*

ED-2016/WS/29

# Предисловие

Рекомендация об обучении и образовании взрослых была принята на 38-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО в ноябре 2015 г. Данная рекомендация направлена на поддержку осуществления рамочной программы действий «Образование-2030», она учитывает глобальные тенденции и будет способствовать трансформации обучения и образования взрослых и расширению равных возможностей в этой области.

Предложения о пересмотре Рекомендации 1976 г. о развитии образования взрослых выдвигались на двух международных конференциях ЮНЕСКО по образованию взрослых (КОНФИНТЕА) в 1997 г. и 2009 г. Рекомендация об обучении и образовании взрослых (ООВ) 2015 г. заменяет собой Рекомендацию 1976 г. и является самым современным и комплексным инструментом для принимающих решения в области ООВ политиков, ученых, специалистов-практиков из правительственных структур и организаций гражданского общества и других заинтересованных сторон во всем мире. Данная Рекомендация учитывает быстро происходящие в современном мире изменения и содержит руководящие принципы, направленные на популяризацию и развитие ООВ в государствах – членах ЮНЕСКО.

Рекомендация 2015 г. подходит к ООВ комплексно и системно и определяет три основные области обучения и приобретения навыков: грамотность и базовые навыки, непрерывное повышение образовательных и профессиональных навыков и либеральное, народное и общинное образование и гражданские навыки. В ней также описываются пять сквозных направлений деятельности: политика, управление, финансирование, участие, инклюзивность и равенство, а также качество. Данные области деятельности уже представлялись международному сообществу в Беленских рамках действий, принятых на КОНФИНТЕА в 2009 г. в качестве инструмента для содействия государствам-членам в совершенствовании ООВ. Такой комплексный и согласованный подход к ООВ поможет государствам-членам обеспечить всеохватное и справедливое качественное образование и поощрение возможности обучения на протяжении всей жизни для всех (цель 4 в области устойчивого развития). Теперь государства-члены должны приступить к осуществлению Рекомендации и продолжать укреплять международное сотрудничество в области ООВ. Инициированный на КОНФИНТЕА процесс, включающий регулярную отчетность в форме Глобального доклада об обучении и образовании взрослых (ГДООВ), будет играть ключевую роль в мониторинге мероприятий, осуществляемых государствами-членами для выполнения Рекомендации.

Институт ЮНЕСКО по обучению на протяжении всей жизни (ИЮОЖ) в консультации с широким кругом заинтересованных сторон из государств-членов сыграл ключевую роль в подготовке Рекомендации. Эта подготовка шла параллельно с пересмотром Рекомендации ЮНЕСКО о техническом и профессиональном образовании и подготовке (ТПОП) в целях обеспечения взаимного укрепления обоих нормативных документов.

В соответствии со своим мандатом ИЮОЖ будет продолжать способствовать обучению на протяжении всей жизни для всех, уделяя особое внимание политике и стратегиям в области обучения на протяжении всей жизни, грамотности и навыкам, а также обучению и образованию взрослых. Рекомендация об обучении и образовании взрослых 2015 г. способна сыграть значительную роль в выполнении данного мандата и в улучшении условий обучения молодежи и взрослых в государствах – членах ЮНЕСКО.

A handwritten signature in black ink, consisting of stylized, cursive characters that appear to be 'Jian Tan'.

**Цянь Тан**

Заместитель Генерального директора ЮНЕСКО  
по вопросам образования

# Рекомендация об обучении и образовании взрослых

## Преамбула

Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), собравшаяся в Париже (3-18 ноября 2015 г.) на свою 38-ю сессию,

**напоминая** о принципах, закрепленных в статье 26 Всеобщей декларации прав человека (1948 г.), статье 13 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (1966 г.), статье 10 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (1979 г.), статьях 28 и 29 Конвенции о правах ребенка (1989 г.) и статье 24 Конвенции о правах инвалидов (2006 г.), а также о принципах, изложенных в Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования (1960 г.),

**подтверждая**, что грамотность является непреложной основой концепции обучения на протяжении всей жизни, а обучение и образование взрослых – ее неотъемлемой частью, что грамотность, обучение и образование взрослых способствуют реализации права на образование, позволяющего взрослым осуществлять свои экономические, политические, социальные и культурные права, и должны отвечать ключевым критериям наличия, доступности, соответствия требованиям и адаптируемости в соответствии с замечанием общего порядка № 13 Комитета по экономическим, социальным и культурным правам Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций (21-я сессия), касающимся статьи 13 вышеупомянутого Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах,

**признавая**, что мы живем в быстро меняющемся мире, где правительства и граждане сталкиваются с одновременно возникающими проблемами, заставляющими нас пересмотреть условия реализации права на образование для всех взрослых,

**вновь подтверждая** значимую роль обучения и образования взрослых в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 г., принятой Организацией Объединенных Наций на саммите по устойчивому развитию (Нью-Йорк, сентябрь 2015 г.), и отмечая решительное намерение международного сообщества содействовать социальному развитию, устойчивому и инклюзивному экономическому росту, защите окружающей среды и ликвидации нищеты и голода,

**принимая во внимание** Инчхонскую декларацию «Образование-2030: обеспечение инклюзивного и справедливого качественного образования и обучения на протяжении всей жизни» и рамочную программу действий «Образование-2030»,

признавая достижения в области развития обучения и образования взрослых после 1976 г., обсуждавшиеся в ходе международных конференций по образованию взрослых 1985 г., 1997 г. и 2009 г. (КОНФИНТЕА IV, V и VI) и на конференциях по образованию для всех (Всемирной конференции по образованию для всех, Джомтьен, 1990 г., и Всемирном форуме по образованию, Дакар, 2000 г.), а также необходимость дальнейшего укрепления обучения и образования взрослых, закрепленную документально в глобальных докладах об обучении и образовании взрослых (ГДООВ) за 2009 г. и 2013 г.,

**ссылаясь** на Международную стандартную классификацию образования 2011 г.,

**подчеркивая** актуальность совершенствования технического и профессионального образования и подготовки в соответствии с Рекомендацией ЮНЕСКО о техническом и профессиональном образовании и подготовке (2015 г.), которая содержит конкретные положения в отношении непрерывного профессионального обучения и повышения квалификации,

**постановив** в резолюции 37 С/16, что Рекомендацию о развитии образования взрослых 1976 г. следует пересмотреть, с тем чтобы отразить в ней современные проблемы и задачи в образовательной, культурной, политической, социальной и экономической областях, как это предусмотрено в Гамбургской декларации и Беленских рамках действий, а также придать новый импульс образованию взрослых,

**учитывая**, что в этой Рекомендации изложены общие принципы, цели и руководящие указания, которые каждое государство-член должно применять с учетом своих социально-экономических условий, структур управления и имеющихся ресурсов с целью повышения статуса обучения и образования взрослых на национальном, региональном и международном уровнях,

**рассмотрев** документ 38 С/31 и проект Рекомендации об обучении и образовании взрослых, содержащийся в приложении к настоящему документу,

1. принимает 13 ноября 2015 г. настоящую Рекомендацию об обучении и образовании взрослых, которая заменяет Рекомендацию 1976 г.;
2. рекомендует государствам-членам применять следующие положения, принимая в соответствии с конституционной практикой и структурами управления каждого государства надлежащие меры, включая необходимые меры законодательного или иного характера, для претворения в жизнь на их территориях принципов настоящей Рекомендации;
3. рекомендует также государствам-членам довести эту Рекомендацию до сведения органов и организаций, отвечающих за обучение и образование взрослых, а также других заинтересованных сторон, связанных с обучением и образованием взрослых;
4. рекомендует далее государствам-членам представить Генеральной конференции в сроки и в порядке, которые будут определены Конференцией, доклад о принятых ими мерах по выполнению настоящей Рекомендации.

# I. ОПРЕДЕЛЕНИЕ И СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

---

1. Обучение и образование взрослых является центральным компонентом обучения на протяжении всей жизни. Оно включает все формы образования и обучения, направленные на то, чтобы обеспечить участие всех взрослых в жизни своих обществ и в трудовой деятельности. Это понятие охватывает всю совокупность процессов формального, неформального и информального обучения, посредством которого лица, считающиеся взрослыми в тех обществах, где они живут, развивают и обогащают свои способности, необходимые для жизни и труда, как в своих собственных интересах, так и в интересах своих общин, организаций и обществ. Обучение и образование взрослых включает в себя устойчивую деятельность и процессы, направленные на приобретение, признание и применение ключевых навыков, а также обмен ими. Поскольку границы между молодостью и взрослой жизнью в большинстве культур могут отличаться, в данном документе термин «взрослые» означает всех лиц, вовлеченных в обучение и образование взрослых, даже, если они не достигли предусмотренного законом возраста зрелости.
2. Обучение и образование взрослых является важнейшей структурной основой обучающегося общества в деле формирования обучающихся местных сообществ, городов и регионов, которая содействует формированию культуры обучения на протяжении всей жизни и возрождению обучения в рамках семьи, общины, другой образовательной среды и на рабочем месте.
3. Виды деятельности, связанной с обучением и образованием взрослых, могут значительно отличаться. Обучение и образование взрослых включает широкий спектр возможностей, необходимых для усвоения взрослыми основ грамотности и приобретения ими базовых навыков, для непрерывной профессиональной подготовки и повышения квалификации и формирования активной гражданской позиции на основе подхода, который иногда называют общинным, народным или либеральным образованием. Обучение и образование взрослых отличается широким разнообразием вариантов и гибкими возможностями обучения, включая программы «второго шанса», что позволяет восполнить пробелы в первоначальном обучении, в том числе людям, которые никогда не посещали школу, рано покинули школу или были из школы.
4. Ключевым компонентом обучения и образования взрослых является грамотность. Она предполагает определенную продолжительность обучения и уровень знаний, позволяющий гражданам обучаться на протяжении всей жизни, быть полноценными членами местного сообщества, трудового коллектива и общества в целом. Грамотность включает умение читать и писать, распознавать, понимать, толковать, создавать, передавать и оценивать информацию на основе печатных и рукописных документов, а также способность решать проблемы во все более технологически и информационно насыщенной среде. Грамотность является важнейшим средством развития знаний, навыков и компетенций человека, позволяющих преодолевать новые вызовы и сложности, связанные с повседневной жизнью, культурой, экономикой и обществом.
5. Одним из основополагающих элементов в непрерывном процессе обучения, позволяющим взрослым приобретать знания, навыки и компетенции, являются непрерывная профессиональная подготовка и повышение компетенции в целях обеспечения полно-



ценной деятельности в быстро меняющейся социальной и рабочей среде. Рекомендация ЮНЕСКО о техническом и профессиональном образовании и подготовке (2015 г.) содержит соответствующие положения в этой области.

6. Обучение и образование взрослых охватывает также возможности образования и обучения в целях формирования активной гражданской позиции, иногда называемых общинным, народным или либеральным образованием. Оно дает людям возможность активно участвовать в деятельности, связанной с такими социально значимыми вопросами, как борьба с нищетой, обеспечение гендерного равенства, солидарности между поколениями, социальной мобильности, справедливости, равенства и инклюзивности, борьба с насилием и безработицей, охрана окружающей среды и предотвращение изменения климата. Оно позволяет также людям вести достойный образ жизни с точки зрения здоровья и благополучия, культурного и духовного развития и во всех других отношениях, что способствует личностному росту и формированию чувства собственного достоинства.
7. Большой потенциал с точки зрения улучшения доступа взрослых к самым разнообразным возможностям обучения, а также содействия обеспечению равенства и инклюзивности имеют информационные и коммуникационные технологии (ИКТ). Они обеспечивают различные инновационные возможности для организации обучения на протяжении всей жизни, уменьшения зависимости от традиционных формальных структур образования, позволяя осуществлять обучение на основе индивидуального подхода. Благодаря использованию мобильных устройств, возможности электронного сетевого взаимодействия, социальным сетям и онлайн-учебным курсам взрослые учащиеся получают возможности для обучения в любое время и в любом месте. Информационные и коммуникационные технологии обладают также значительным потенциалом для содействия доступу к образованию инвалидов, а также представителей других маргинализированных и обездоленных групп населения, позволяя более полно интегрировать их в жизнь общества.

## II. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ

---

8. Цель обучения и образования взрослых заключается в том, чтобы развить у людей способности, необходимые им для осуществления и реализации своих прав и осознания себя хозяевами своей судьбы. Обучение и образование взрослых способствует личностному и профессиональному развитию, содействуя тем самым более активному взаимодействию взрослых в рамках своих обществ, общин и непосредственного окружения. Оно способствует устойчивому и инклюзивному экономическому росту и появлению у людей перспективы получения достойной работы. Таким образом, оно является важнейшим инструментом сокращения масштабов нищеты, улучшения здоровья и благополучия и содействия формированию устойчивых обучающихся обществ.
9. Задачи обучения и образования взрослых заключаются в (а) развитии у людей способности к критическому мышлению, умения действовать самостоятельно и чувства ответственности; (б) укреплении способности учитывать и влиять на изменения, происходящие в экономике и сфере труда; (с) содействии формированию обучающихся

обществ, в которых каждый человек имеет возможность учиться и полноценно участвовать в процессах устойчивого развития, а также в укреплении солидарной ответственности людей и сообществ; (d) поощрении мирного сосуществования и прав человека; (e) повышении жизнеспособности молодежи и взрослых более старшего возраста; (f) повышении информированности общественности в интересах защиты окружающей среды.

### III. ОБЛАСТИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

---

10. Настоящая Рекомендация конкретно касается следующих областей Беленских рамок действий, принятых в ходе шестой Международной конференции по образованию взрослых (КОНФИНТЕА VI): политика, управление, финансирование, участие, инклюзивность, равенство и качество.

#### Политика

11. Государствам-членам с учетом их конкретных условий, структур управления и конституционных положений следует разрабатывать всеобъемлющую, инклюзивную и комплексную политику в области обучения и образования взрослых в самых разных его формах.

(a) Государствам-членам **следует разрабатывать всеобъемлющую политику обучения в широком диапазоне областей, включая экономику, политику, социальную сферу, культуру, технологию и окружающую среду.**

(b) Государствам-членам следует разрабатывать инклюзивную политику, направленную на удовлетворение потребностей в обучении всех взрослых, путем обеспечения равного доступа к возможностям обучения и осуществления дифференцированных стратегий, исключающих дискриминацию по каким бы то ни было основаниям.

(c) Государствам-членам следует разрабатывать комплексную политику на основе использования междисциплинарных и межсекторальных знаний и опыта, охватывающую сферу образования и профессиональной подготовки, а также политику в смежных областях, таких как экономическое развитие, развитие людских ресурсов, занятость, здравоохранение, окружающая среда, правосудие, сельское хозяйство и культура.

12. При разработке политики в области обучения и образования взрослых государствам-членам следует рассмотреть возможность:

(a) укрепления или создания межминистерских форумов с целью четкого формулирования различными секторами роли обучения и образования взрослых по всем аспектам, касающимся обучения на протяжении всей жизни, а также определения вклада обучения и образования взрослых в развитие общества;

- (b) привлечения всех соответствующих заинтересованных сторон, включая парламентариев, государственные органы власти, научные круги, организации гражданского общества и частный сектор в качестве партнеров в деле разработки политики;
  - (c) создания устойчивых структур и механизмов для разработки политики в области обучения и образования взрослых с обеспечением достаточной гибкости разрабатываемой политики с целью ее адаптации к будущим потребностям, проблемам и сложностям.
13. В целях создания благоприятных политических условий государствам-членам следует рассмотреть возможность:
- (a) повышения осведомленности общественности посредством законодательных мер, деятельности учреждений и устойчивых политических обязательств в отношении того, что обучение и образование взрослых являются одним из важнейших компонентов права на образование и ключевым элементом системы образования;
  - (b) принятия мер, направленных на предоставление информации, мотивирование и ориентирование учащихся на использование соответствующих возможностей обучения;
  - (c) демонстрации, в том числе посредством сбора, анализа и распространения информации о политике и практике, дополнительных преимуществ, которые общество получает в результате распространения грамотности, обучения и образования взрослых, в частности, с точки зрения социальной сплоченности, здоровья и благополучия населения, развития на местном уровне, занятости и охраны окружающей среды, являющихся аспектами инклюзивного, справедливого и устойчивого развития.

## **Управление**

14. С учетом конкретных условий, структур управления и конституционных положений государствам-членам следует рассмотреть вопрос об укреплении управления в области обучения и образования взрослых, в том числе посредством усиления или создания совместных структур и процессов на основе широкого участия, в частности налаживания многосторонних партнерских связей на национальном, региональном и международном уровнях.
15. Государствам-членам следует создать на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях эффективные, транспарентные, подотчетные и демократичные механизмы и систему управления учреждениями и процессами, а также содействовать установлению многосторонних партнерских связей. Государствам-членам следует рассмотреть возможность:
- (a) обеспечения надлежащей представленности и участия соответствующих заинтересованных сторон в разработке политики и программ в целях осуществления демократического управления и реагирования на потребности учащихся, в частности представляющих наиболее обездоленные слои населения;

- (b) развития многосторонних партнерских связей, способствующих созданию благоприятной среды для надлежащего управления, с участием всех участников, имеющих отношение к обучению и образованию взрослых, в частности государственных органов власти, организаций гражданского общества и частного сектора (министерства, местные органы власти, парламенты, ассоциации учащихся, средства информации, группы добровольцев, исследовательские институты и научные круги, частные фонды, торгово-промышленные палаты, профсоюзы, международные и региональные организации), в том числе занимающихся организацией процессов преподавания и обучения, а также подтверждением компетенций на местном, национальном, региональном и международном уровнях;
  - (c) распространения информации о разработках и достижениях, представляющих интерес для широкой общественности, которые могли бы использоваться в качестве контрольных показателей.
16. Государствам-членам следует рассмотреть возможность создания на национальном и местном уровнях гибких, быстро реагирующих и децентрализованных механизмов и процедур. В отношении сельских и городских районов следует разработать инклюзивные и устойчивые стратегии, в соответствии с которыми каждый человек должен иметь возможность учиться и полноценно участвовать в процессах развития.
17. Государствам-членам следует рассмотреть возможность создания обучающихся городов, поселков и сельских поселений посредством:
- (a) мобилизации ресурсов для содействия инклюзивному обучению;
  - (b) возрождения обучения в семьях и общинах;
  - (c) содействия профессиональному обучению и подготовке без отрыва от работы;
  - (d) расширения использования в обучении современных технологий;
  - (e) повышения качества и уровня знаний;
  - (f) содействия формированию культуры обучения на протяжении всей жизни.

## **Финансирование**

18. Государствам-членам следует привлекать и выделять достаточные финансовые ресурсы для поддержки расширенного и эффективного участия в процессах обучения и образования взрослых посредством задействования надлежащих механизмов, в том числе межведомственной координации, партнерства и совместного покрытия расходов.
19. Правительства играют важнейшую роль в составлении бюджетов и выделении ассигнований в соответствии с социальными приоритетами каждого государства (такими как образование, здравоохранение, продовольственная безопасность и т.д.) и в обеспечении соблюдения принципа распределения ответственности между государством, частным сектором и гражданами. Государствам-членам следует привлекать и выделять достаточные средства на цели образования взрослых с учетом национальных потребностей. Следует принимать необходимые меры для обеспечения устойчивого, эффек-

тивного, рационального, демократичного и подотчетного использования имеющихся средств.

20. Следует предпринять все усилия для разработки стратегии привлечения средств во всех соответствующих правительственных департаментах и от различных заинтересованных сторон. Обучение навыкам грамотности как основы для обучения на протяжении всей жизни и одного из ключевых условий реализации права на образование должно быть общедоступным и бесплатным. Отсутствие средств не должно быть препятствием для участия человека в программах обучения и образования взрослых. Государствам-членам следует рассмотреть возможность:

(a) уделения приоритетного внимания вопросам финансирования программ обучения грамоте и базовым навыкам, а также непрерывного обучения и образования взрослых;

(b) содействия межведомственной координации между различными областями политики (например, в сфере экономического развития, людских ресурсов, занятости, здравоохранения, сельского хозяйства и окружающей среды), имеющей важнейшее значение с точки зрения оптимизации использования средств (эффективность затрат и совместное покрытие расходов) и достижения максимальных результатов обучения;

(c) обеспечения транспарентности в вопросах выделения и использования средств для отражения приоритетов, установленных в соответствии с результатами исследований, касающихся текущего положения дел в области образования взрослых.

21. В целях содействия обучению государства-члены могли бы рассмотреть возможность совместного финансирования и создания механизмов поощрения. Например, могут быть рассмотрены такие формы поддержки, как открытие индивидуальных счетов для целей обучения, предоставление субсидий (ваучеры и стипендии) и оплата отпуска для прохождения профессиональной подготовки.

## **Участие, инклюзивность и равенство**

22. Государствам-членам с учетом конкретных условий, структур управления и конституционных положений следует рассмотреть возможность оказания содействия обеспечению участия, инклюзивности и равенства, с тем чтобы никто не был исключен из процесса обучения и образования взрослых и чтобы все женщины и мужчины независимо от их социального статуса, культуры, языка, экономического положения, образования и других факторов, имели возможность получения качественного образования.

23. Для содействия обеспечению доступа и более широкого участия государствам-членам с учетом конкретных условий, структур управления и конституционных положений следует рассмотреть возможность разработки эффективных мер, направленных, в частности, на решение вопросов доступности, автономности, равенства возможностей и инклюзивности образования. Особое внимание следует уделить конкретным целевым группам с целью признания их вклада в развитие общества на основе уважения культурного разнообразия и иных форм разнообразия, в том числе многоязычия, обеспечивая

при этом, чтобы полученное дополнительное образование не только признавалось, но и ценилось, сказываясь на доходах и статусе человека. Это предполагает:

- (a) разработку надлежащих стратегий содействия доступу и участию взрослых в учебной деятельности и принятие дополнительных мер, стимулирующих их к тому, чтобы заниматься такой деятельностью;
- (b) недопущение дискриминации по какому бы то ни было признаку, включая возраст, пол, этническое происхождение, миграционный статус, язык, религию, инвалидность, болезнь, проживание в сельской местности, сексуальную идентичность или ориентацию, нищету, статус перемещенного лица, тюремное заключение, род занятий или профессию;
- (c) уделение особого внимания и содействие расширению доступа к качественному обучению обездоленных или уязвимых групп населения, в частности лиц с низким уровнем или полным отсутствием навыков грамотности, счета и обучения в школе, социально незащищенной молодежи, трудящихся-мигрантов, безработных, членов этнических меньшинств, групп коренного населения, инвалидов, заключенных, пожилых людей, лиц, затронутых конфликтами или бедствиями, беженцев, лиц без гражданства или перемещенных лиц;
- (d) удовлетворение потребностей и устремлений учащихся на основе применения подходов к обучению взрослых, предусматривающих уважение и учет разнообразия языков и национальных традиций учащихся, включая культуру и ценностные установки коренного населения, налаживание отношений между различными группами и укрепление возможностей интеграции в рамках общин;
- (e) уделение особого внимания программам или инициативам, способствующим обеспечению гендерного равенства;
- (f) создание или укрепление надлежащих институциональных структур, таких как общинные учебные центры, в целях осуществления обучения и образования взрослых и их поощрения к использованию таких центров для индивидуального обучения и развития общины;
- (g) развитие высококачественных информационно-консультационных услуг, которые способствуют использованию взрослыми возможностей обучения, содействуют повышению наглядности выгод такого обучения и обеспечивают лучшее соответствие возможностей обучения потребностям людей.

24. Государствам-членам следует гарантировать равный доступ к обучению и образованию взрослых и содействовать более широкому и устойчивому участию посредством формирования культуры обучения на протяжении всей жизни и уменьшения барьеров для участия в таком обучении.

## **Качество**

25. В целях обеспечения эффективного осуществления политики и программ обучения и образования взрослых посредством периодического проведения их мониторинга

и оценки государствам-членам с учетом конкретных условий, структур управления и конституционных положений следует рассмотреть возможность:

- (a) создания механизмов и/или структур, использующих соответствующие критерии и стандарты качества, подлежащие периодическому пересмотру;
- (b) принятия надлежащих мер по результатам мониторинга и оценки;
- (c) своевременного и надежного сбора и анализа достоверных дезагрегированных данных и обмена информацией об эффективной и инновационной практике мониторинга и оценки.

26. В интересах обеспечения качества образования взрослых и использования его потенциала для преобразований во всех соответствующих областях следует уделять внимание актуальности, справедливости, эффективности и действенности обучения и образования взрослых. С этой целью государствам-членам с учетом конкретных условий, структур управления и конституционных положений следует рассмотреть возможность:

- (a) согласования требований, касающихся обеспечения обучения и образования взрослых, в рамках соответствующих программ, учитывающих конкретные условия, культурные и языковые особенности учащихся и потребности всех заинтересованных сторон, в том числе рынка труда;
- (b) обеспечения справедливого доступа к обучению и образованию взрослых, а также устойчивого участия в процессе обучения без какой-либо дискриминации;
- (c) анализа эффективности и действенности программ путем оценки того, в какой мере они обеспечивают достижение намеченных целей, в том числе в отношении результатов обучения.

27. Государствам-членам с учетом конкретных условий, структур управления и конституционных положений следует содействовать обеспечению гибкой и бесперебойной с точки зрения процесса обучения системы мобильности между формальным и неформальным образованием и подготовкой и с этой целью создать необходимый потенциал для оценки политики и программ.

28. Государства-члены должны содействовать формированию среды, в которой качественное обучение и образование взрослых обеспечивается посредством следующих мер:

- (a) разработка соответствующих учебно-образовательных материалов и методик преподавания, предпочтительно с использованием в качестве языка обучения родного языка, и внедрение подходов, ориентированных на учащихся и основанных на применении информационных и коммуникационных технологий (ИКТ) и открытых образовательных ресурсов;
- (b) обеспечение достойной инфраструктуры, включая создание безопасного образовательного пространства;

- (с) разработка инструментов и механизмов, а также создание необходимого потенциала для обеспечения мониторинга и оценки в области обучения и образования взрослых, в которых находили бы отражение такие аспекты, как глубина и масштаб участия, характеристики процесса обучения, результаты обучения и меры воздействия;
- (d) разработка эффективных инструментов оценки грамотности;
- (е) внедрение механизмов обеспечения качества, а также мониторинга и оценки программ как неотъемлемых компонентов системы обучения и образования взрослых; установление стандартов качества, сертификация применения этих стандартов и распространение среди широкой общественности информации о поставщиках услуг, придерживающихся этих стандартов;
- (f) совершенствование подготовки, потенциала, условий найма и профессионализма педагогов, работающих со взрослыми;
- (g) обеспечение учащимся возможности приобретать и расширять знания, опыт и профессиональные навыки посредством гибкой системы участия и накопления знаний на различных этапах. Следует обеспечить признание, подтверждение и аттестацию результатов обучения, полученных в рамках системы неформального и информального обучения и образования взрослых как равноценных аналогичным результатам обучения, полученным в рамках системы формального образования (например, в соответствии с национальной рамкой квалификаций) в целях обеспечения равных возможностей для дальнейшего обучения и доступа на рынок труда.

## **IV. МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО**

---

29. В целях содействия развитию и укреплению обучения и образования взрослых государствам-членам следует рассмотреть возможность активизации сотрудничества между всеми соответствующими заинтересованными сторонами, включая правительственные органы, исследовательские институты, организации гражданского общества, союзы, учреждения по оказанию помощи в целях развития, частный сектор и средства информации, как на двусторонней, так и многосторонней основе, а также расширения межучрежденческого сотрудничества в рамках Организации Объединенных Наций. Устойчивое международное сотрудничество предполагает:

- (a) поддержку и стимулирование развития в соответствующих странах посредством надлежащих учреждений и структур, адаптированных к конкретным условиям этих стран;
- (b) создание благоприятного климата для международного сотрудничества в целях наращивания в развивающихся странах потенциала в различных областях обучения и образования взрослых и поощрение взаимопомощи на основе взаимодействия между всеми странами независимо от уровня их развития, а также всестороннее



использование преимуществ, создаваемых механизмами региональной интеграции, для облегчения и укрепления этого процесса;

- (с) обеспечение того, чтобы международное сотрудничество не ограничивалось простой передачей структур, учебных программ, методов и методологий, созданных в других странах.

30. Государствам-членам как части международного сообщества следует рассмотреть возможность обмена опытом, наращивания и повышения эффективности взаимной помощи на основе сотрудничества, а также содействовать наращиванию потенциалов друг друга в области образования взрослых с учетом своих национальных приоритетов. Это предполагает:

- (а) содействие регулярному обмену информацией, документацией и материалами, касающимися политики, концепций, практики и соответствующих исследований, а также специалистами в области обучения и образования взрослых на национальном, региональном и международном уровнях. Следует обеспечить максимальное использование и передачу новых информационных и коммуникационных технологий и содействовать мобильности учащихся между государствами-членами;
- (b) расширение сотрудничества по линии Юг-Юг, Север-Юг и трехстороннего сотрудничества с уделением приоритетного внимания странам, испытывающим наиболее острый дефицит в сфере образования, на основе выводов международных докладов и исследований;
- (с) сбор и предоставление данных об обучении и образовании взрослых посредством и при поддержке со стороны ЮНЕСКО, включая Институт ЮНЕСКО по обучению на протяжении всей жизни (ИЮОЖ), и существующих механизмов для подготовки соответствующих докладов, таких как Глобальный доклад об обучении и образовании взрослых (ГДООВ). Это предполагает дальнейшее укрепление международных механизмов сбора данных на основе согласованных показателей и определений с использованием потенциала стран в области производства и распространения таких данных на различных уровнях;
- (d) поощрение правительств и учреждений по вопросам сотрудничества в целях развития к оказанию поддержки расширению сотрудничества на местном, региональном и глобальном уровнях и обеспечению сетевого взаимодействия между всеми соответствующими заинтересованными сторонами; изучение возможности создания и укрепления региональных и глобальных механизмов финансирования деятельности по распространению грамотности и образованию взрослых, а также возможности оказания поддержки вышеупомянутым международным, региональным и национальным усилиям с помощью существующих механизмов;
- (e) включение в соответствующих случаях конкретных положений, касающихся обучения и образования взрослых, в международные соглашения о сотрудничестве в областях образования, науки и культуры, а также поощрение и наращивание усилий в области обучения и образования взрослых в рамках Организации Объединенных Наций и ЮНЕСКО, в том числе в деле достижения целей Организации Объединенных Наций в области устойчивого развития.

